|  |  |
| --- | --- |
| **AGINDU BAT EGIN AURRETIK KONTSULTA PUBLIKOA EGITEKO EBAZPENA, HERRITARRAK HARTZEKO ETA ZERBITZU DIGITALETAKO ZUZENDARIARENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO PUBLIKOAREN AHALORDETZEEN ERREGISTRO ELEKTRONIKOA ARAUTZEKO AGINDUA** | **RESOLUCIÓN DEL DIRECTOR DE ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA Y SERVICIOS DIGITALES POR LA QUE SE SOMETE A CONSULTA PÚBLICA PREVIA LA ELABORACIÓN DE UNA ORDEN PARA REGULAR EL REGISTRO ELECTRÓNICO DE APODERAMIENTOS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI** |
| Herritarrak Hartzeko eta Zerbitzu Digitaletako Zuzendaritzak beharrezkotzat jotzen du agindu bat egitea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoaren ahalordetzeen erregistro elektronikoa arautzeko. | La Dirección de Atención a la Ciudadanía y Servicios Digitales considera necesaria la elaboración de una orden por la que se regula el registro electrónico de apoderamientos de la administración pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi. |
| Proiektu honen xedea da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 5. artikuluan xedatutakoa gauzatzea Euskal Autonomia Erkidegoan. | El objeto de este proyecto es hacer efectiva, en la Comunidad Autónoma de Euskadi, lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. |
| Artikulu horren arabera, jarduteko gaitasuna duten interesdunek ordezkari bidez jardun ahal izango dute, eta ordezkari horrekin egingo dira administrazio-jarduerak, interesdunak berariaz kontrakorik adierazi ezean. | Este artículo establece que los interesados con capacidad de obrar podrán actuar por medio de representante, entendiéndose con éste las actuaciones administrativas, salvo manifestación expresa en contra del interesado. |
| Eta lege beraren 6. artikuluak dioenez, autonomia-erkidegoek ahalordetzeen erregistro elektroniko orokor bat izango dute, eta bertan, gutxienez, apud acta, aurrez aurre edo elektronikoki emandako ahalordetze orokorrak inskribatu beharko dira. Administrazio-prozedura batean interesdun denak ordezkariaren alde, haren izenean jarduteko administrazio publikoen aurrean. | Y el artículo 6 del mismo cuerpo legal que establece que las Comunidades Autónomas dispondrán de un registro electrónico general de apoderamientos, en el que deberán inscribirse, al menos, los apoderamientos de carácter general otorgados apud acta, presencial o electrónicamente, por quien ostente la condición de interesado en un procedimiento administrativo a favor de representante, para actuar en su nombre ante las Administraciones Públicas. |
| Bestalde, urriaren 1eko 39/2015 Legeak (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak) 133.1 artikuluan xedatzen duenez, erregelamendu bat egin aurretik kontsulta publiko bat bideratuko da, administrazio eskudunaren web-atariaren bidez, etorkizuneko arauak uki ditzakeen pertsona eta erakunde adierazgarrienen iritzia jasotzeko. | Por su parte, el artículo 133.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas dispone que, con carácter previo a la elaboración de un reglamento, se sustanciará una consulta pública, a través del portal web de la Administración competente, en la que se recabará la opinión de las personas y organizaciones más representativas potencialmente afectadas por la futura norma. |
| Kontsultak alderdi hauek hartu behar ditu kontuan:  a) Ekimenaren bidez konpondu nahi diren arazoak.  b) Ekimena onartzeko premia eta aukera.  c) Arauaren helburuak.  d) Egon daitezkeen konponbide arautzaileak eta ez-arautzaileak. | La consulta se debe referir a los siguientes aspectos:   1. Los problemas que se pretenden solucionar con la iniciativa. 2. La necesidad y oportunidad de su aprobación. 3. Los objetivos de la norma. 4. Las posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias. |
| Gobernu Kontseiluaren 2017ko abenduaren 12ko Erabakian xedatutakoaren arabera, xedapen orokorra izapidetzea sustatzen duen organo edo zuzendaritza-zentroak bete ahal izango du aurretiazko kontsultaren izapidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren Egoitza Elektronikoaren iragarki-taulan iragarkia jarrita; izan ere, informazioa eskuratzeko eta izapidetzeko gune segurua da eta berariaz gonbidatzen ditu herritarrak aldez aurretik adierazitako alderdiei buruzko iritzia eman dezaten. Era berean, informazio hori Legegunean jarriko da ikusgai, eta -Irekia- gobernu irekiaren plataformara eramango da. | De conformidad con lo dispuesto en el Acuerdo de Consejo de Gobierno de 12 de diciembre de 2017, la cumplimentación del trámite de consulta previa podrá realizarla el órgano o centro directivo promotor de la tramitación de la Orden mediante anuncio en el Tablón de Anuncios de la Sede Electrónica de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, que constituye un punto de acceso seguro a la información y a la tramitación, invitando expresamente a la ciudadanía para que pueda pronunciarse acerca de la información que se expondrá, sobre los aspectos señalados anteriormente. Asimismo, la misma información se expondrá en Legegunea y se trasladará a la plataforma de gobierno abierto –Irekia–. |
| Eusko Jaurlaritzako Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen urtarrilaren 19ko 8/2021 Dekretuaren 12. artikuluak emandako eskumenez baliatuz, honako hau | En virtud de las competencias atribuidas por el artículo 12 del Decreto 8/2021, de 19 de enero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno del Gobierno Vasco |
| **EBAZTEN DUT** | **RESUELVO** |
| **Lehenengoa.-** Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoaren ahalordetzeen erregistro elektronikoa arautzen duen aginduaren proiektua egin aurretik, kontsulta publikoaren izapidea betetzea. | **Primero.-** Someter a trámite de consulta pública, con carácter previo a su elaboración, el proyecto de una Orden por la que se regula el registro electrónico de apoderamientos de la administración pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi. |
| **Bigarrena.-** Aginduaren eraginpean egon daitezkeen herritarrek bai pertsona fisiko eta juridikoak, nortasun juridikorik gabeko erakundeak, interes ekonomiko eta sozialak ordezkatzen dituzten elkarte eta erakundeak, eta erakunde publikoak, hala iritziz gero, ebazpen honen eranskinean planteatutako alderdiei buruzko iritziak helaraz ditzakete, hogei egun balioduneko epean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren web-atarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita. | **Segundo.-** La ciudadanía, bien personas físicas y jurídicas, entidades sin personalidad jurídica, asociaciones y organizaciones representativas de intereses económicos y sociales, e instituciones públicas afectadas por la Orden, que así lo consideren, pueden hacer llegar sus opiniones sobre los aspectos planteados en el Anexo a esta Resolución en el plazo de veinte días hábiles, contados desde el día siguiente al de su publicación en el portal web de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi. |

**Javier Bikandi Irazabal**

HERRITARRAK HARTZEKO ETA ZERBITZU DIGITALETAKO ZUZENDARIA

DIRECTOR DE ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA Y SERVICIOS DIGITALES

(Elektronikoki sinatua / Firmado electrónicamente)

|  |  |
| --- | --- |
| **ERANSKINA** | **ANEXO** |
| **1. Arau-ekimenaren bidez konpondu nahi diren arazoak.** | **1. Problemas que se pretenden solucionar con esta iniciativa normativa.** |
| Euskal Autonomia Erkidegoan, Administrazio Elektronikoari buruzko otsailaren 21eko 21/2012 Dekretuak, 12. eta 13. artikuluetan aurreikusi zituen hirugarren pertsonen izenean jarduteko mekanismoak: | En el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, el Decreto 21/2012, de 21 de febrero, de Administración Electrónica, ya previó, en sus artículos 12 y 13, los mecanismos para actuar en nombre de terceras personas: |
| - Lehenik eta behin, ordezkaritzarako gaikuntzaren figura, funtsean Administrazioaren aurrean kudeaketa- eta ordezkaritza-jarduerak modu jarraituan eta profesionalean egiteko pentsatua.  - Bigarrenik, interesdunek beste pertsona batzuei Administrazioaren aurrean beren izenean jarduteko ematen dieten ordezkaritza. | - En primer lugar, la figura de la habilitación para la representación, pensada fundamentalmente para el desempeño continuado y profesional de actividades de gestión y representación ante la Administración.  - En segundo lugar, la representación que las personas interesadas otorguen a otras personas para actuar en su nombre ante la Administración. |
| Administrazio Elektronikoari buruzko otsailaren 21eko 21/2012 Dekretuaren 13. artikuluak honako hau ezartzen du: Ahalordeen ingurumariak administrazio elektronikoaren eskumena duen saileko buruaren agindu bidez zehaztu beharko dira: ahalordea nork nori eman dion, nola egiaztatu behar den, noiz-nola aldatu edo ezeztatu den, eta erregistroaren funtzionamendurako zehaztu beharreko gainerako kontuak. | El artículo 13 del Decreto 21/2012, de 21 de febrero, de Administración Electrónica establece: mediante orden del o de la titular del departamento competente en Administración Electrónica se especificará el otorgamiento de los apoderamientos, sus formas de acreditación, la modificación y revocación de los poderes y el resto de cuestiones necesarias para el funcionamiento de este registro. |
| Halaber, ezartzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren ahalordetzeen erregistro elektronikoa ez dela erregistro publikoa, eta bertan inskribatzen direla bai ordezkaritzarako gaitutako erakundeak, bai interesdunek ematen dituzten ordezkaritzak. | Establece asimismo, que el Registro electrónico de apoderamientos de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi no tiene el carácter de registro público y en él se inscriben tanto las entidades habilitadas para la representación, como las representaciones que las personas interesadas otorguen. |
| Erregistro hori Herrizaingo, Justizia eta Herri Administrazioko sailburuaren 2012ko abenduaren 14ko Aginduaren bidez arautu zen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren eremuan. Agindu horrek Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioaren ordezkarien erregistro elektronikoa arautzen du, bai eta funtzionario gaituen erregistroa sortu eta arautzen duena ere. | La regulación de dicho registro en el ámbito de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi se llevó a cabo mediante la Orden de 14 de diciembre de 2012, de la Consejera de Interior, Justicia y Administración Pública. La Orden regula el Registro electrónico de representantes de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi y por la que se crea y regula el Registro de personal funcionario habilitado. |
| Geroago, indarrean jarri ziren Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea, oinarrizko legeak. Indarrean sartu zirenean, besteak beste, indargabetu egin zen ekainaren 22ko 11/2007 Legea, Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzkoa, 21/2012 Dekretuaren bidez garatzeko legezko oinarria baitzen. | Posteriormente, entraron en vigor la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, leyes de carácter básico. Con su entrada en vigor se derogó, entre otras, la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos, que era el fundamento legal para su desarrollo por el Decreto 21/2012. |
| Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 5. artikuluan adierazten denez, jarduteko gaitasuna duten interesdunek ordezkari bidez jardun ahal izango dute, eta ordezkari horrekin egingo dira administrazio-jarduerak, interesdunak berariaz kontrakorik adierazi ezean. | La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas en su artículo 5 señala que los interesados con capacidad de obrar podrán actuar por medio de representante, entendiéndose con éste las actuaciones administrativas, salvo manifestación expresa en contra del interesado. |
| Horrela, jarduteko gaitasuna duten pertsona fisikoek eta pertsona juridikoek, beren estatutuetan aurreikusita baldin badago, beste batzuen ordezkari gisa jardun ahal izango dute administrazio publikoen aurrean. | Así, las personas físicas con capacidad de obrar y las personas jurídicas, siempre que ello esté previsto en sus Estatutos, podrán actuar en representación de otras ante las Administraciones Públicas. |
| Zehazki, beste pertsona baten izenean eskaerak egiteko, erantzukizunpeko adierazpenak edo komunikazioak aurkezteko, errekurtsoak jartzeko, akzioetan atzera egiteko eta eskubideei uko egiteko, ordezkaritza egiaztatu beharko da. Hala ere, izapide hutsa diren egintza eta kudeaketetarako, ordezkaritza hori badagoela joko da. | En concreto, para formular solicitudes, presentar declaraciones responsables o comunicaciones, interponer recursos, desistir de acciones y renunciar a derechos en nombre de otra persona, deberá acreditarse la representación. Sin embargo, para los actos y gestiones de mero trámite se presumirá aquella representación. |
| Bestalde, prozedura izapidetzeko eskumena duen organoak ordezkari-izaera eta une horretan aitortuta dituen ahalordeak egiaztatu beharko ditu administrazio-espedientean. Ahalordetzeen erregistro elektronikoan egindako kontsultaren emaitza egiaztatzen duen dokumentu elektronikoa egiaztapentzat joko da ondorio horietarako. | Por su parte, el órgano competente para la tramitación del procedimiento deberá incorporar al expediente administrativo acreditación de la condición de representante y de los poderes que tiene reconocidos en dicho momento. El documento electrónico que acredite el resultado de la consulta al registro electrónico de apoderamientos correspondiente tendrá la condición de acreditación a estos efectos. |
| Era berean, ordezkaritza ez egiaztatzeak edo behar bezala ez egiaztatzeak ez du eragotziko dena delako egintza gauzatutzat jotzea, baldin eta ordezkaritza hori aurkezten bada edo akatsa zuzentzen bada administrazio-organoak horretarako eman beharko duen hamar eguneko epean, edo epe luzeagoan, kasuaren inguruabarrek hala eskatzen badute. | También establece, que la falta o insuficiente acreditación de la representación no impedirá que se tenga por realizado el acto de que se trate, siempre que se aporte aquélla o se subsane el defecto dentro del plazo de diez días que deberá conceder al efecto el órgano administrativo, o de un plazo superior cuando las circunstancias del caso así lo requieran. |
| Lege horren 6. artikuluak ahalordetzeen erregistro elektronikoak arautzen ditu. Horietan, gutxienez, ahalordetze orokorrak apud acta, presentziala edo elektronikoa, administrazio-prozedura batean interesdun denak administrazio publikoen aurrean bere izenean jarduteko ordezkariaren alde emandako ahalordetze orokorrak inskribatu beharko dira. Ahalordearen askiestea ere jaso beharko da. | El artículo 6 de la citada Ley regula los registros electrónicos de apoderamientos, en los que deberán inscribirse, al menos, los apoderamientos de carácter general otorgados apud acta, presencial o electrónicamente, por quien ostente la condición de interesado en un procedimiento administrativo a favor de representante, para actuar en su nombre ante las Administraciones Públicas. También deberá constar el bastanteo realizado del poder. |
| Ahalordetzeen erregistro elektronikoetako idazpenek jaso behar duten gutxieneko informazioa eta inskribatzen diren ahalen tipologiak 6. eta 7. artikuluetan arautzen dira. | La información mínima que deben contener los asientos de los registros electrónicos de apoderamientos y las tipologías de los poderes que se inscriben se regula en los artículos 6 y 7. |
| Administrazio Elektronikoari buruzko otsailaren 21eko 21/2012 Dekretuaren aurreikuspenak 39/2015 Legearen eta 40/2015 Legearen xedapenetara egokitu behar zirenez, dekretu hori aldatu zen, Administrazio Elektronikoari buruzko Dekretua bigarrenez aldatzen duena apirilaren 21eko 55/2020 Dekretua onartuz. | La necesidad de adaptar las previsiones del Decreto 21/2012, de 21 de febrero, de Administración Electrónica a las disposiciones de la Ley 39/2015 y la Ley 40/2015, llevó a la modificación de aquél mediante la aprobación del Decreto 55/2020, de 21 de abril, de segunda modificación del Decreto de Administración Electrónica. |
| Denbora horretan, Administrazio Elektronikoaren zerbitzu komunak garatu dira, besteak beste ahalordetzeen erregistro elektronikoa. | En este tiempo, se han desarrollado los servicios comunes de Administración Electrónica entre ellos, el registro electrónico de apoderamientos. |
| Lege- eta erregelamendu-esparru horretan, agindu honen xedea da ahalordetzeen erregistro elektroniko bakarraren funtzionamendua arautzea Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta Instituzionaleko organo guztientzat (Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzua zuzenbide pribatuko erakunde publikoarentzat izan ezik). Egungo araudia egokitu nahi da, eta, ondorioz, lehen aipatutako 2012ko abenduaren 14ko Agindua indargabetu. | En este marco legal y reglamentario, esta orden tiene por objeto regular el funcionamiento del Registro electrónico de apoderamientos único para todos los órganos de la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi (salvo para el ente público de derecho privado Osakidetza – Servicio Vasco de Salud). Se pretende adecuar la regulación actual, y en consecuencia, derogar la Orden de 14 de diciembre de 2012 antes citada. |
| **2. Ekimena onartzeko premia eta aukera.** | **2. Necesidad y oportunidad de su aprobación.** |
| Lehen aipatutako araudiak, ahalordetzeen erregistro elektronikoaren funtzionamendurako esparru juridiko gisa, beharrezko egiten du araudi hau, eta eginkizun hori Eusko Jaurlaritzako Gobernantza Publiko eta Autogobernu Saileko Erakunde Harremanetarako Sailburuordetzari dagokio. | La normativa anteriormente indicada como marco jurídico para el funcionamiento del registro electrónico de apoderamientos hace necesaria la presente reglamentación y esta función le corresponde a la Viceconsejería de Relaciones Institucionales de la Consejería de Gobernanza Pública y Autogobierno del Gobierno Vasco. |
| Planteatzen den Agindua ezinbestekoa da, besteak beste honako alderdi hauek arautu behar baitira: | La Orden que se plantea resulta ineludible, dada la necesidad de regular entre otros aspectos, los siguientes: |
| * Apud acta emandako borondatezko ahalordetzeak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren aurrean. | * Los apoderamientos voluntarios concedidos apud acta ante la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi. |
| * Dokumentu publiko edo notario-sinadura legitimatuko dokumentu pribatu bidez emandako borondatezko ahalordetzeak. | * Los apoderamientos voluntarios concedidos mediante documento público o documento privado de firma notarial legitimada. |
| * Ahalordetzeen erregistro elektronikoaren beste ordezkaritza-figura batzuk, hala nola: legezko ordezkariak, baimendutako pertsonak, ordezkaritzen kudeatzaileak edo Erakunde gaituak. | * Otras figuras de representación del registro electrónico de apoderamientos, tales como: las personas representantes legales, las personas autorizadas, las personas gestoras de representaciones o las entidades habilitadas. |
| Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailaren helburu, proiektu eta konpromisoen artean daude: | Entre los objetivos, proyectos y compromisos del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno se encuentran: |
| * Erregistro Elektroniko Orokorra kudeatzea eta herritarrei laguntzea Eusko Jaurlaritzaren erregistro-gaietan laguntzeko bulegoetan bitarteko elektronikoak erabiltzen; horrez gain, ahalordetzeen erregistro elektroniko kudeatzea, eta funtzionario gaituen erregistroa ezartzea. | * Gestionar el Registro Electrónico General y asistir a la ciudadanía en el uso de medios electrónicos en las Oficinas de Asistencia en Materia de Registro del Gobierno Vasco, así como gestionar el registro electrónico de apoderamientos e implementar el registro de personal funcionario habilitado. |
| * Erregistro Elektroniko Orokorra kudeatzea eta herritarrei laguntzea Eusko Jaurlaritzaren erregistro-gaietan laguntzeko bulegoetan bitarteko elektronikoak erabiltzen; horrez gain, ahalordetzeen erregistro elektroniko kudeatzea, eta funtzionario gaituen erregistroa ezartzea. | * Elaborar proyectos de disposiciones de carácter general, iniciativas normativas e instrucciones en materia de organización, procesos de gestión y procedimientos, procurando su simplificación, la reducción de cargas administrativas y la mejora de su calidad y eficiencia para la ciudadanía. |
| Horregatik guztiagatik, proposatutako aginduak ahalordetzeen erregistro elektronikoaren arau integral eta eguneratu bat emango dio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoari, eta beharrezkoa izango da herritarrei arreta egokia eskaintzeko. | Por todo ello, la orden propuesta, dotará a la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi de una norma del Registro electrónico de apoderamientos integral y actualizado, necesario para ofrecer una adecuada atención a la ciudadanía. |
| **3. Egin nahi den arau-proiektuaren helburuak.** | **3. Objetivos del proyecto normativo que se pretende elaborar.** |
| Proiektu honen xedea da Euskal Autonomia Erkidegoan gauzatzea Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 5. artikuluan xedatutakoak. Artikulu horrek ezartzen duenez, jarduteko gaitasuna duten interesdunek ordezkari bidez jardun ahal izango dute, eta ordezkari horrekin ulertuko dira administrazio-jarduerak, interesdunak berariaz kontrakoa adierazi ezean. Eta lege-testu bereko 6. artikuluak ezartzen du autonomia-erkidegoek ahalordetzeen erregistro elektroniko orokor bat izango dutela, eta bertan inskribatu beharko direla, gutxienez, apud acta izaera orokorrekoak, aurrez aurre edo elektronikoki, ordezkariaren aldeko administrazio-prozedura batean interesdun denak emandakoak, haren izenean jarduteko administrazio publikoen aurrean. | El objeto de este proyecto es hacer efectiva, en la Comunidad Autónoma de Euskadi, lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, que establece que los interesados con capacidad de obrar podrán actuar por medio de representante, entendiéndose con éste las actuaciones administrativas, salvo manifestación expresa en contra del interesado. Y en el artículo 6 del mismo cuerpo legal que establece que las Comunidades Autónomas dispondrán de un registro electrónico general de apoderamientos, en el que deberán inscribirse, al menos, los de carácter general otorgados apud acta, presencial o electrónicamente, por quien ostente la condición de interesado en un procedimiento administrativo a favor de representante, para actuar en su nombre ante las Administraciones Públicas. |
| **4. Egon daitezkeen konponbide arautzaileak eta ez-arautzaileak.** | **4. Posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias.** |
| Aurreko ataletan azaldutako inguruabarrak kontuan hartuta, beharrezkoa da araudi espezifiko berri bat egitea, eta ez da bestelako konponbide aukerarik ikusten. | Dadas las circunstancias expuestas en los apartados precedentes, la elaboración de una nueva normativa específica se presenta como necesaria, sin que puedan apreciarse otras soluciones alternativas. |